

本主日 (12/2) 轮值同工

下主日 (19/2) 轮值同工

服务台: 赵万森弟兄
招待与: 孙淑真姐妹
收奉献: 陈碧云姐妹
主祷: 詹兴义执事
讲员: 黄遨游牧师
讲题: 【谨守诫命可以存活, 因为祂】
经文: 申 30: 15 - 20
 太 5: 21 - 37
书信/代祷: 詹兴义执事
翻译: 陈文祥执事
圣餐助理: 黄群俊弟兄
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 林爱珠姐妹
关怀: 谷中强弟兄
 林育妃姐妹
插花: 尤燕梅姐妹

服务台: 陈爱芝姐妹
招待与: 何小莺姐妹
收奉献: 赵康欣姐妹
主祷: 詹兴义执事
讲员: 梁淑贞传道
讲题: 【上帝美好的创造】
经文: 创 1: 1 - 2: 3
翻译: 洪瑞玉姐妹
读经: 李谛雅姐妹
代祷: 詹兴义执事
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 朱明伟弟兄
关怀: 蓝群芳师母
 黄温姐妹
插花: 尤燕梅姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
Rev Huang Ao-You (Vicar)
aoyou@cogsanglican.org
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
Pastor Tay Hong Ern
hongern@cogsanglican.org
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
Pastor Moses Ng
mosesng@cogsanglican.org
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)
Ps Jeannie Ng Su Ngee
jeannie_ng@sanh.org.sg
98539659 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)
Bro Sherman Lee Shuen Ern
lee-sherman@hotmail.com
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
Bro Frederick Kwan Tuck Sing
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

大斋前第三主日

3rd Sunday Before Lent

12/2/2017

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本圣经文	Today's Scripture	申命记 Deut. 30: 15 - 20
本日福音	Gospel Reading	马太福音 Matt. 5: 21 - 37
讲道	黄遨游牧师	
讲题	【谨守诫命可以存活, 因为祂】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 63 (公)
尼西亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: _____

姓名Name: _____

地址Address: _____

电邮 Email: _____

电话Tel: _____ 日期Date: _____

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日2月19日早祷崇拜：大斋前第二主日

上主日2月5日崇拜总人数：317【华语堂：189 | 双语堂：128】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。
2. **奉献结单**
2016年全年的奉献单据已备妥于服务台处，弟兄姐妹可到服务台领取。
3. “心得心”委员将在下午一点 双语堂崇拜后，与“心得心”家长相约、汇报。地点：副堂课室 1 & 2。
4. **纪念宗教改革五百周年 — 《来认识》系列**
宗教改革距今五百年，从个人到教会，再向社会延伸，其影响的威力不减！对我们今天，仍然有很大的启发和借鉴的作用。《来认识》系列可以为你引路。详情请见海报和教会网站。
5. **圣安德烈亨德盛疗养院开放日**：2月18日（星期六）9am - 1pm
鼓励及欢迎弟兄姐妹去参观，了解疗养院的设备和所提供的服务。教会将包租巴士，有意乘坐巴士的弟兄姐妹，散会后就到服务台注册，注册今天截止。巴士从教会出发：9.30am，从疗养院回教会：11.30am。
6. **乐龄团契**：『生活讲座-陶冶心智 1和2』
讲员：许美满老师、飞跃乐龄资深讲员
日期：2月18日（星期六） 时间：1 pm
茶点由和平组负责。欢迎大家出席也带新朋友来参加。
执委请于当天**3.30pm** 出席执委会议。地点：幼稚园课室。
7. **《爱的五种语言》**
幸福是当你享受去爱和被爱，你用什么方式去爱和接受爱？
了解《爱的五种语言》以后，包管你更幸福！
日期：2月19日（主日、11.00am - 12.30pm） 讲师：谢瑞娇女士
或 2月26日（主日、1.00pm - 2.30pm） 讲师：洪月煌女士
地点：副堂二楼。详情请见海报，请立即报名！（语言：华语）。
报名者需要事先完成一项问卷，以便知道自己的“爱的语言”。届时需要带该问卷来听讲座，包你有丰富的收获。问卷备有中英文版本供选择，请到服务台索取。

8. 组长预查

2017年3月份的预查定在2月25日（星期六）11am，在副堂课室4。

9. 2017年度会友大会 - 各肢体报告

温馨提醒：各肢体的在职负责人请注意，所有的报告最迟在2月26日准时呈交办公室，以方便同工刻对、翻译、排版、装订等工作。

10. 灰日圣餐崇拜

牧区中英文堂联合崇拜。

日期：3月1日（星期三） 时间：8-9.45pm

11. 教会祷告会

日期：2017年3月3日（星期五） 时间：8 pm 在正堂。

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

12. 2017年教会生活营：『家和万事兴』

营会讲员：凌展辉长老（飞跃执行主任）

儿童事工讲员：梁美兰老师

日期：6月11-14日（4天3夜），请锁定这个日期！

地点：Hotel Jen, Puteri Harbour, 柔佛新山

请到服务台索取报名表格，报名日期：2月19日至3月12日。

13. 为越南学生主办的2017年英语夏日营

此活动在2005年由教区主办并由善牧堂英文部协调。目的是通过英语夏日营接触年龄介于12至16岁的越南学生。今年英文部再次协调这营会，日期是6月16日至26日在教区圣安德烈村进行。

现需要有家庭能提供两天两夜的接待给2到3位学生。日期是6月23日（周五）至6月25日（周日）。学生将在主人家过两晚（23和24日）。有意提供这项服事或需要更多详情的，请联络英文部 Audrey Pang 姐妹，电话 98238442。

14. 领袖训练：《培养高EQ的灵命》

今年7月18日开始，逢周二晚上7.30pm。

订购即日开始（中英文版一律 \$12/本）。截止日期：**3月5日**。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

12 Feb 2017

5 February Total Attendance: 317 (Mandarin Service: 189 / BL Service: 128)

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

2 Receipt Summary Statements

The 2016 Statements are ready for collection. Members can collect your copy at the Info Desk after service.

3 **Synthesis** - Will the committee and parents of Synthesis youths please proceed to Upper Church Hall, Rooms 1 & 2 after the Bi-Lingual service at 1pm today for a meeting.

4 500th Anniversary on The Reformation (Come and Learn) Series

Reformation started 500 years ago and has impacted the individual to churches and into society. It's impact has NOT diminished! Till today, it still spurs and provides references for us. (Come and Learn) Series will point us to this. For details, please visit the Church Web-site.

5 St. Andrew's Nursing Home (Henderson) Open House

Date: 18 February (Saturday), Time: 9am - 1pm

All are welcome! You will get to see the facilities and know what are the services that SANH (Henderson) offers.

The church will charter buses. Registration is required for those who want to go by chartered bus. Registration for bus seats closing today, please register at the Info desk after the service.

Bus departs from church at 9.30am and returns from Nursing home to church at 11.30am.

6 Senior Citizen's Fellowship

A Talk on "Nurture Your Mind 1 & 2" a mental well-being program for seniors by Ms Tanya Hsu, Fei Yue Eldercare Community Services.

Date/Time: Saturday, 18 February, 1 pm, in the Sanctuary.

All are welcome. Do bring friends and family to join us.

Committee members please stay back for meeting after this program.

7 The 5 Love Languages (In Mandarin)

Sundays, 19 Feb (11.00am - 12.30pm) Instructor: Ms Vinly Cheah

or 26 Feb (1.00pm - 2.30pm) Instructor: Ms June Ang

Venue: Upp Church Hall. Refer to poster for details and do sign up now!

Applicants are required to complete a questionnaire in advance, in order to know what their "love language" is. Then, bring the questionnaire with them to the lecture. Please approach Info Desk for the questionnaire, available both in English and Chinese.

8 Cell Leaders' Group Bible Study

The next session will be held on Saturday 25 February, 11 am at Upper Church Hall, Room 4.

9 2017 AGM Ministry Reports

Gentle reminder: Current ministry leaders please note that your respective ministry's report for the upcoming AGM must be submitted by 26 February to church office to facilitate the collating, translation, typesetting, binding works etc.

10 Ash Wednesday Holy Communion Service

A Combined Service with the English Congregation.

Date: 1 March 2017 Time: 8 - 9.45 pm

11 Church Prayer Meeting

Date: Friday, 3 March 2017 Time: 8 pm at the Sanctuary

Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and to pray for individuals and families.

12 2017 Church Camp

Theme: 『家和万事兴』

Speaker: Elder Leng Chin Fai, Exec Dir., Fei Yue Community Services

Children Ministry Speaker: Ms Leong Mee Lan

Dates: 11 - 14 June 2017 (4D3N). Block these dates on your calendar!

Venue: Hotel Jen, Puteri Harbour, Johor Bahru.

Registration forms are available at the Info Desk for your sign up.

Registration dates: 19 February until 12 March 2017.

13 English Summer Camp 2017 in Singapore for Vietnamese Students

This is a program by the Anglican Diocese of Singapore to reach out to students in Vietnam. First coordinated by COGS in 2005, the program was subsequently coordinated by other parishes. This year, COGS-E has taken on this role.

The camp will be for students aged between 12 to 16 years old and will be from 16 - 26 June 2017 held at St Andrew's Village (SAV).

COGS-E is looking for families to host 2 to 3 students for **2 nights and 2 days**.

The period is from Friday 23 June night through to Sunday 25 June evening.

Student stays with host family for 2 nights (Fri 23 and Sat 24).

For enquiries on details of the stay and what you are required to do, please contact Audrey Pang, COGS-E, at 98238442.

14 Leadership Training: "Emotionally Healthy Spirituality"

Commencing on 18 July 2017, Tuesdays 7.30pm.

Order for the Book starts today, \$12 each (English or Chinese version).

Order closing date: 5 March 2017.